## Pizzicato Five, This Can't Be Love

(Konishi)

Translators: Andrei Cunha

kore wa koi de wa nakute tada no itami dakiau tabi hidoku shibireru yo na yoru no drive wa itsumo futari kiri radio kara nagarete iru 'itoshi no erii' ('my love, so sweet') (\*)

futari marude koibito mitai na futari soshite totemo tsukarete iru futari

baby baby ooh baby baby ai shite iru to hito-koto dake ooh baby baby ai shite iru to mo ichido dake

kimi wa tenshi janakute tada no musume back seat de sukoshi nemuru to ii sa ('my love, so sweet') yoru no drive wa tabun korekkiri tabun niji sugi ni wa kimi no ie sa ('my love, so sweet')

futari nanimo hanasu koto no nai futari soshite kimi wa nakidashite shimau

baby baby ooh baby baby ai shite iru to hito-koto dake ooh baby baby ai shite iru to mo ichido

ooh ah sha sha sha sha...

futari marude koibito mitai na futari soshite totemo tsukarete iru futari

baby baby ai shite iru to hito-koto dake baby baby ooh baby baby ai shite iru to hito-koto dake ooh baby baby ai shite iru to mo ichido dake ooh baby baby ai shite iru to ienai nante

kore wa koi dewa nakute itami kimi wa tenshi janakute itami soshite yoru no drive wa kore de o-shimai

baby baby ooh...

-----

this can't be love it's just pain we you are in my arms it hurts so much we always go alone on a car ride from the radio you can hear 'itoshi no erii' ('my love, so sweet')

we look just like we were lovers and then we are always very tired

baby baby ooh baby baby please just tell me you love me ooh baby baby please say it again that you love me

you are not an angel you're just a girl you'd better take a nap on the backseat ('my love, so sweet') i don't think we'll be going anywhere else tonight let's go back to your place after two ('my love, so sweet')

we are silent we don't talk and then you end up crying

baby baby ooh baby baby please just tell me you love me ooh baby baby please say it again that you love me

ooh ah sha sha sha sha...

we look just like we were lovers and then we are always very tired

baby baby please just tell me you love me

baby baby ooh baby baby please say it again that you love me ooh baby baby please say it again that you love me ooh baby baby don't say you can't say it

this can't be love: pain you're not an angel: pain and then i think our ride is over for tonight

baby baby ooh...